



**LESAKAKO UDALA (NAVARROA)
AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)**

**UDALEKO OSOKO BILKURAREN SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL
OHIKO BILERA.**

Organoa: Udalbatza.

Batzarra: Ohikoa.

Deialdia: Lehenengoa.

Eguna: 2019.11.29.

Ordua: Arratsaldeko 19:00etan.

Tokia: Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan.

Bertaratuak:

Alkatea: Ladis Saturustegui Alzugaray jn.

Zinegotziak:

Mattin Etxabide Gartzia jn.

Iban Garro Alzuri jn.

Iratxe Batiz Barzena and.

José Luis Echegaray Andueza jn.

Ione Fagoaga Echarte and.

Iban de Prado Echepeleku jn.

Esteban Irazoqui Irazoqui jn.

Jose Maria Portu Ochoteco jn.

Bertaratu ez direnak:

Maitane Rodriguez Etxabide and.

Maider Arrieta Tapia and.

Idazkaria: M. Jose Larrayoz Ariztegui and.

2015eko ekainaren 19ko Osoko Bilkuran erabakitakoarekin bat, bilkura guziaren soinu-grabaketa eginen da, geroago udalaren web orrian zintzilikatzeko.

Organo: Pleno.

Sesión: ordinaria.

Convocatoria: primera.

Día: 29.11.2019.

Hora: 19:00 horas de la tarde.

Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka.

Asistentes:

Alcalde: D. Ladis Saturustegui Alzugaray.

Concejales:

D. Mattin Etxabide Gartzia.

D. Iban Garro Alzuri.

Dña. Iratxe Batiz Barzena.

D. José Luis Echegaray Andueza.

Dña. Ione Fagoaga Echarte.

D. Iban de Prado Echepeleku.

D. Esteban Irazoqui Irazoqui.

D. José María Portu Ochoteco.

No asisten:

Dña. Maitane Rodriguez Etxabide.

Dña. Maider Arrieta Tapia.

Secretaria: Dña. M. José Larráoz Ariztegui.

En cumplimiento de lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento con fecha 19 de junio de 2015, se realizará una grabación de sonido de la totalidad de la sesión, con el fin de colgarla



LESAKAKO UDALA (NAVARROA) AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)

posteriormente en la página web municipal.

Alkate jaunaren aginduz bilkura hasi da, eta, deialdiaren ordenari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

1.- AZKEN BILKURARI DAGOKION AKTAREN ONESPENA.

Osoko Bilkurak, aho batez, onartu du, 2019ko urriaren 31eko akta.

1.- APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA SESIÓN

El Pleno aprueba, por unanimidad, el acta de la última sesión, celebrada el día 31 de octubre de 2019.

2.-EUSKARAREN EGUNARI PROPOSAMENAREN ONESPENA.

Ikusirik Euskararen Nazioarteko egunari buruz aurkeztutako adierazpen proposamena.

Aho batez, ERABAKI DUTE:

NAZIOARTEKO BURUZKO

2.-APROBACION DE LA PROPUESTA SOBRE EL DIA INTERNACIONAL DEL EUSKARA.

Vista la propuesta de declaración sobre el día internacional del Euskara.

Por unanimidad, SE ACUERDA:

- 1.) Erakundeak lehentasunez erabiltzea euskara, bere jakinarazpen eta gainerako erakunde, hornitzaile zein elkarteekiko harremanetan.
- 2.) Gure administrazio publikoaren kontratueta hizkuntza-irizpideak zehaztea eta ezartzea.
- 3.) Administrazio publikoen kontratazioetan ziurtagiriak-Bikain eta Bai Euskarari, besteak bestebateratu eta indartzeko neurriak hartzea.
- 4.) Euskararen erabilera sustatzen duten hainbat tresna sustatzea, hala nola, softwarea eta oinarrizko aplikazioak euskaraz, astaldirako IKT produktuak, .eus domeinua ella euskararen erabilera interneten.
- 5.) UEMA babestu, indartu eta zabaltzea.
- 6.) Urte anitzeko hitzarmenak sustatzea euskarazko toki-komunikabideen jasangarritasun ekonomikoa eta egonkortasuna bermatzeko.
- 7.) Euskararen erabilera eta presentzia bermatzea erabiltzen ditugun komunikabide guztieta.
- 8.) Kirolaren euskalduntze-bidean lan egitea, federazioarekin eta tokiko klubekin elkarlanean.
- 9.) Gazteendako euskarazko aisiaaldi-zerbitzuak sustatu eta zabaltzea.



LESAKAKO UDALA (NAVARROA) AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)

- 10.) Familia-eremuetan euskararen erabilera eta transmisioa sustatzea.
 - 11.) Migratzaileentzako laguntza-ildoak aktibatzea, euskara ikasteko eta euskal kulturara hurbiltzeko aukera izan dezaten.
 - 12.) Enpresetan euskararen erabilera normalizatzeko ekimenak aktibatzea, euskara laneko eta zerbitzuetako hizkuntza izan dadin.
 - 13.) Jarduera arau-emailea garatzea, enpresetan euskara erabiltzeko planak indarrean jartzeko.
 - 14.) Eremu guztiak eragileekin- hau da, empresa-elkarteekin, sindikatuekin, gremio-elkarteekin, merkataritza-ganberekin eta beste hainbat erakundeekin- akordioak bilatzea, euskararen normalizazioa bultzatzeko lana har dezaten.
 - 15.) Herriko gizarte eragile eta euskalgintzarekin batera elkarlanari eustea.

3.-JAVIER SALVADOR GOICOECHEA JAUNA ETA M.PUY TREBOL BEGUIRISTAIN SUSTATURIKO BURUZKO HITZARMENA.

3.-CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR ANDREAK D. JAVIER SALVADOR GOICOECHEA Y HERRI-ONDASUNEI DÑA. MARIA PUY TREBOL TRANSAKZIO BEGUIRISTAIN.

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena.

Espedientean ageri da Javier Salvador Goicoechea jaunak eta Maria Puy Trebol Beguiristain andreak sustatu duten dokumentuaren zirriborroa. Hitzarmenaren xede den azalera 301.596,00 m²koa da. Eragiketaren ondorioz, 45.579,80 m² partikularrentzat izanen dira, eta 256.016,20 m², berriz, herri-jabetzakoak.

Agiriak dagokion txostenak darama, Andres
Zelaieta teknikari jaunak egina.

Halaber, bada Nafarroako Gobernuko
Herrilurren Atalak 2019ko irailaren 23an

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka.

En el expediente consta el borrador del documento promovido por don Javier Salvador Goicoechea y dña María Puy Trebol Beguiristain. La superficie objeto de convenio es de 301.596,00 m². A consecuencia de la operación, 45.579,80 m² serán para el particular y 256.016,20 m² para el comunal.

El documento incluye el correspondiente informe, suscrito por el técnico don Andrés Zelaieta.

Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 23 de septiembre de 2019 por la



LESAKAKO UDALA (NAVARROA) AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)

idatzitako aldez aurretiko aldeko txosten bat. Hor adierazten denaren arabera, finken zati bat nekazaritzako eta abeltzaintzako erdi produktibitateko lurzoru gisa, oihanekoa baso lurzorua gisa eta oihan gabeko baso lurzorua gisa sailkatuak daude.

Planaren Hirigintza-Araudi Orokorraren 52. artikuluaren arabera, horrelako lurzoruetan, familia bakarreko etxebizitzak eraikitzen ahal dira, baldin eta zenbait baldintza betetzen badira. Puntu horri dagokionez, 2015eko urriaren 28an, sustatzaileak idazki bat aurkeztu zuten (Erregistro Orokorreko 3035. sarrera). Idazki horren bitartez adierazten dute ez dutela asmorik esleitzen zaion nekazaritza- eta abeltzaintza-produktibilitate ertaineko lursailean eraikitzea eta, hori hala, onartzen dituztela Udalak 2006ko ekainaren 9ko osoko bilkuran ezarritako baldintzak.

Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du.

Espediente an, halaber, Udaleko idazkaria azaroaren 25ean eginiko txosten bat ageri da.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikuluak eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikuluak (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.) Javier Salvador Goicoechea jaunak eta

Sección de Comunales del Gobierno de Navarra.

Según indica, parte de las fincas están catalogadas como suelo de mediana productividad agrícola y ganadera, como suelo forestal arbolado y como suelo forestal no arbolado.

Conforme al artículo 52 de la Normativa Urbanística General del Plan en suelo de mediana productividad agrícola y ganadera resulta posible la construcción de viviendas unifamiliares, siempre que se cumplan determinadas condiciones. En referencia a este punto, el día 28 de octubre de 2015 los promotores presentaron un escrito (entrada nº 3035 en el Registro General) mediante el que señalan que no tiene intención de edificar en el terreno de mediana productividad agrícola y ganadera que se les asigna, por lo que aceptan las condiciones establecidas por el Ayuntamiento en sesión plenaria de fecha 9 de junio de 2006.

El borrador ha recibido asimismo el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento.

Figura igualmente en el expediente un informe emitido por la secretaría del Ayuntamiento el día 25 de noviembre.

A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1.) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por don Javier



LESAKAKO UDALA (NAVARROA) AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)

Maria Puy Trebol Begiristaina andreak *Salvador Goicoechea y dña María Puy Trebol Begiristain*.
sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena
onestea.

Horretarako, notario-eskrituran berariazko debekuak agertu beharko du, hitzarmenaren arabera berarentzat geratzen diren nekazaritza- eta abeltzaintza-produktibitate ertaineko lursailetan gutxienez hogeita bortz urtean -tartean hirigintza-plangintza aldatu eta eraikitzea onartzen ez badan familia bakarreko etxebizitza isolatuak ez eraikitzeo. Debeku hori, gainera, Jabetza- Erregistroan inskribatu beharko da.

2.) Sustaztaileei jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko dutela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuari xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespina emateko, Oinarrietako 14. artikuluak dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri- ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

4.- ALKATETZAREN EBАЗПЕНЕН BERRI EMATEA

Zinegotzi guziei pasatu zaie, posta elektronikoz, azken osoko bilkuratik gaur arte Alkatetzak emaniko ebazpenen zerrenda (413/2019 ebazpenetik 470/2019 ebazpena arte). Ez dutenei, aipatu zerrenda horren paperean inprimaturiko kopia bana utzi zaie, bakoitzari dagokion erretiluan.

Al efecto, deberán incluirse en la escritura notarial una prohibición expresa de edificar viviendas unifamiliares aisladas en los terrenos de mediana productividad agrícola y ganadera que quedan para él en el convenio, durante un periodo mínimo de veinticinco años, salvo que ello fuera autorizado por una modificación del planeamiento urbanístico. Dicha prohibición tendrá que ser inscrita asimismo en el Registro de la Propiedad.

2.) Comunicar a los promotores que deberán acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3.) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4.) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.

4.- CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA

Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta el día de hoy (desde la nº 413/2019 hasta la nº 470/2019). A los que no lo tienen, se les deja una copia impresa en papel de la citada lista, en su respectiva bandeja.



LESAKAKO UDALA (NAVARROA) AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)

Ondoren, eta Toki Erakundeen Antolamendu, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikuluak xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galde du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla-eta Udalbatzak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duen, deialdiarekin batera zihuan gai-zerrendan ez zegoena eta “eskari-galderak” puntuau sartzerik ez duena..

Ez da inolako gairik planteatu.

5. - OSOKO BILKURAKO KONTROL-JARDUERA. ESKARI-GALDERAK

Jose Luis Echegaray Andueza jaunak eskatu du, Jesus Maria Lucambio jaunari bide publikoan ataka jartzeko eman den baimena bezala, eskatzen duten guztiei ematea. Eskaera egin zuen eta zen erantzun beharrik,dio. Ataka jartzea ez du deus soluzionatzen azienda errepidera ez ateratzeko, errepidea hurbilago gelditzen da eta. Gaineratu du eurek nahi dutela eskaera egina utzi.

Martin Etxabide Gartzia jaunak erran du eskaera Mendi Batzordean aztertu zela eta baloratu zela kalte/onuraren arabera.Gaineratu du kasu bakotza baloratu behar dela eta ez hautsi taula bat kasu guztientzat.

Jose Luis Echegaray Andueza jaunak galde du Hirigintzako Batzordean jakin den kontratatu den arkitektoengatik; galde du ia

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompaña a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

No se plantea cuestión alguna.

5. – ACTIVIDAD DE CONTROL DEL PLENO. RUEGOS Y PREGUNTAS.

D. José Luis Echegaray Andueza solicita que, de la misma forma que se autorizó a D. Jesús M. Lucambio, la colocación de un portillo en un camino público, se autorice a todos lo que lo soliciten. En ese caso fue una solicitud que no requería ser respondida; la colocación del portillo no soluciona nada, a efectos de que el ganado no pueda acceder a la carretera, dado que la carretera queda más cerca. Dejamos constancia de esta solicitud, dice.

D. Martin Etxabide Gartzia dice que fue una solicitud examinada en la Comisión de Montes y que fue valorada en función del daño o beneficio que podía aportar. Añade que cada caso debe ser valorada y no establecer una tabla rasa para todos los casos.

D. José Luis Echegaray Andueza pregunta por la contratación de un arquitecto que se conoció en la Comisión de Urbanismo y las



LESAKAKO UDALA (NAVARROA) AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)

zer probak egin diren.

Alkateak erantzun dio ez direla probarik egin, zuzenean hartu dela 11 hilabetetarako, astean 8 orduko lan eginez. Gaineratu du Berako Udalari ari dela lanean, bere kurrikuluma oso txukuna dela eta batzordean ikusi den bezala, bere jarrera oso resolutiboa dela.

Jose Luis Echegaray Andueza jaunak galdeitu du ia aurten eguberrieta haur txokoak antolatzeko asmoa dagoen, gurasoak galdezka daude eta.

Alkateak erantzun dio antolatzen ari direla eta orain arte antolatu duen enpresarekin egon behar dutela. Eskaerak daude eta erantzuna eman behar zaie. Gaur bertan bilera eginen da horri buruz.

Aipaturiko eguneko ilunabarreko zazpiak eta hamahiru minutuak direla, eta eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztatu egiten dut.

pruebas que se han realizado para ello.

El Alcalde le contesta que no se han hecho pruebas, que ha sido una adjudicación directa para un plazo de 11 meses, con un horario de 8 horas semanales. Añade que trabaja en el Ayuntamiento de Bera y que su currículum es muy bueno y que de su presencia en la Comisión de Urbanismo se deduce su carácter resolutivo en la materia.

D. José Luis Echegaray Andueza pregunta si este año en navidades se va a organizar los haur-txokoak y si se va a hacer la convocatoria. Hay padres preguntando por ello.

El Alcalde le responde que se está organizando y que se va a hablar con la empresa que lo ha organizado hasta ahora. Hay solicitudes y debe dárselas una respuesta. Añade que hoy mismo se va a celebrar una reunión al respecto.

Siendo las diecinueve horas y trece minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretaria, certifico.

